

HVACHE

**EL GRAN VIDRIO**

Loyola 32, [C1414AUB]  
Buenos Aires, Argentina  
+5411 4856 8787  
info@hachegaleria.com  
www.hachegaleria.com

Humberto Primo 497  
Córdoba, Argentina  
+5493516338334  
info@elgranvidrio.com  
www.artsy.net/el-gran-vidrio

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

*Su aspecto es criminal, su corazón divino*

por Carla Barbero

Apoyadas en el piso, colgantes y sujetas a los muros. Casi todas de color plomo. Algunas más o menos distantes de sus referencias. Salvajes y leves. Firmes y endebles. Estas obras agitan la escritura, unas se valen de la palabra, otras de una materialidad asociada al registro impreso, e incluso hay algunas traducciones del sentido de los objetos.

Los trabajos de Elena Loson tienen la condición de doble agente. Piedras, bloques y páginas oscuras; sus piezas, todas de grafito, son un desdoblamiento del dibujo que se vuelve material de escritura y superficie de impresión al mismo tiempo. Todo lo que rozan lo tiñen de gris. De la fricción resultan las líneas rojas de Susana Gamarra, quien con la presión de sus dientes, recupera de un modo salvaje el acto primario de la escritura como huella, con una mínima distancia indicial. Y en la suma de intensidades, como una olla a presión, Verónica Meloni incrusta, escribe rajando la pared con tinta negra y hoz, inventa un grafismo exagerado para un tiempo urgente. La letra con cartel entra.

Del cartel al afiche, del afiche a la publicidad, las fotos e ilustraciones random de Gamarra agitan sus conexiones mentales, como un oráculo, sus ideas asoman a fuerza de repetición. En cambio, Lucas Di Pascuale lanza una sola sentencia precisa, y lo hace paradójicamente con un papel calado, un ejercicio manual austero. Así, nombra y proyecta una ética forjada con paciencia.

En la dirección del mínimo recurso, un poema circular sobre un recorrido sin fin, Ivana Vollaro escribe las superficies con ligero humor. Recurre a una figura redonda para abrir el poema hacia el dibujo y el muro. Sus señalamientos decoran los límites, parodian la exclusividad y la apariencia. Cuando divide, está uniendo los lados de un plano. Las sogas amarran, contienen, separan, se saltan y se trenzan. Como la luz del cartel de Meloni, que activa un ruido blanco, una presencia.

El sigilo de una escoba rozando el piso, los movimientos de las cosas vagas. Eugenia Calvo sujeta un espejo con firmeza metálica. Aunque los reflejos continúen su dirección, ella marca, define superficies y trayectos. Coreografías domésticas, fábulas musicales, sus gráficas diseñan un ritmo diario.

Lucas Di Pascuale insiste en acumular movimiento y tiempo, con una tenacidad parecida a la de color negro. El dibujo total. Y también su contraste. Trazos recursivos, papeles plagados de capas de birome. Y un mínimo grafismo que crece en la simpleza de una letra, quizás sea su valor conector lo que hace crecer el trazo. Como la ampliación de Vollaro, una síntesis generosa de sus marcas poéticas.

Un poema dice que *escribir se trata de reponer la distancia / entre lo que esperábamos y lo que hay*.

Cada obra repone aquí alguna lejanía. Arrojadadas a lo propio, como piedras al sol.

<sup>1</sup> Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

Curaduría: Carla Barbero | Curated by Carla Barbero

1 de septiembre al 13 de octubre de 2018 | September 1st to October 13, 2018

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

*Su aspecto es criminal, su corazón divino* [Criminal in Appearance, Divine at Heart]

Resting on the floor, hanging, or affixed to walls. Almost all lead gray. Some closer and some further from the referent. Wild and light weight. Firm and rickety. These works shake up writing. Some of them make use of the word, others of a materiality associated with printed records; some are even translations of the meaning of objects.

Elena Loson's works are like double agents. Stones, blocks, and dark pages, her works—all of them graphite—are a splitting of drawing into both writing material and surface for printing. They tint everything they touch in gray. Susana Gamarra's red lines are yielded by friction. With the pressure of her teeth, she enacts a salvage return to the primary act of writing as trace with minimal indicial distance. And in the summation of intensities, like in a pressure cooker, Verónica Meloni scratches and drives into the wall, writing in black ink and sickle, inventing an exaggerated graphism for a pressing time. Writing on signboard makes its way in\*.

From signboard to poster, from poster to advertisement, Gamarra's random photos and illustrations shake up mental connections. Like an oracle, her ideas come out by dint of repetition. Lucas Di Pascuale, meanwhile, utters a single precise statement. He does so, paradoxically, on tracing paper in an austere manual exercise. He names and projects an ethics forged with patience.

With the minimal resource of a circular poem on an endless path, Ivana Vollaro writes surfaces with lighthearted humor. She looks to a round figure to open the poem up to drawing and wall. Her signalings decorate limits, mock exclusivity and appearance. When she divides, she is joining the sides of a plane. The ropes tie up, hold back, separate, come loose, and braid—like Meloni's poster light, which sets off a white noise, a presence.

The trace of a broom brushing across the floor, the movements of vague things. Eugenia Calvo fastens a mirror with metallic firmness. Though the reflections follow their course, she makes marks, defines surfaces and paths. Domestic choreographies, musical fables, her graphics design a daily rhythm.

Lucas Di Pascuale accumulates movement and time with a doggedness like the color black. Total drawing. And its opposite as well. Recursive strokes, pages riddled with layer upon layer of ballpoint-pen lines. And a minimum graphism that grows in the simplicity of a letter—is, perhaps, the line's value as connector what drives that growth? Like Vollaro's enlargement, what we find here is a generous concision of poetic marks.

A poem says "writing is about reinstating the distance/between what we hoped for and what there is."<sup>1</sup> Tossed onto itself like a stone to the sun, each work here reinstates the measure of some distance.

---

<sup>1</sup> Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

\* **Note:** This is a variation on Domingo Faustino Sarmiento's statement *La letra con sangre entra*, or writing in blood makes its way in.

Curaduría: Carla Barbero | Curated by Carla Barbero

1 de septiembre al 13 de octubre de 2018 | September 1st to October 13, 2018

Su aspecto es criminal, su corazón divino



Vistas exhibición *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curaduría Carla Barbero  
Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curated by Carla Barbero,  
Munar, Buenos Aires, Argentina, 2018

Su aspecto es criminal, su corazón divino



Vistas exhibición *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curaduría Carla Barbero  
Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curated by Carla Barbero,  
Munar, Buenos Aires, Argentina, 2018

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

## Su aspecto es criminal, su corazón divino



Vistas exhibición *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curaduría Carla Barbero  
Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, curated by Carla Barbero,  
Munar, Buenos Aires, Argentina, 2018

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## LUCAS DI PASCUALE

Lucas Di Pascuale (Córdoba, Argentina. 1968)

Lucas Di Pascuale nació en Córdoba, Argentina en 1968. Artista plástico y diseñador gráfico, estudió en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional Córdoba donde actualmente se desempeña como docente, y continuó su formación en diversas residencias en arte. En sus trabajos el dibujo, la práctica editorial y el espacio público han tenido un gran protagonismo.

Entre sus producciones se destacan: 2222, Museo Bonfiglioli y Galería El Gran Vidrio, Córdoba, 2016-2017; López, diversas ciudades, 2007-2017; Lindes para el viento, (en conjunto con Soledad Sánchez Goldar) Espacio Rojo, Córdoba, 2015; Yerba Mala, Museo Genaro Pérez, Córdoba, 2013; Hola tengo miedo, Cultura Pasajera, Rosario, 2012; Ciudadano, Córdoba, 2010; Coleções, Galería de la EscolaGuignard, Belo Horizonte, 2010; Turista Artista, Museo Emilio Caraffa, Córdoba, 2009; Colección Jorge Villacorta, Galería 80M2, Lima, 2009 y PTV, Espacio OSDE, Buenos Aires, 2009.

Ha publicado los libros Ijota, 2017; Ali/Lai, Lau/Zip, 2014; Distante, 2014; Hola tengo miedo, 2011; Taurtiisstaa, 2009 y H31, 2001 conjuntamente con Gabriela Halac.

Entre sus premios se distinguen: Beca Plataforma Futuro. Ministerio de Cultura de la Nación. Argentina. 2017; 1º Premio Castagnino Macro. Rosario 2013; 2º Premio Salón Klemm. Buenos Aires 2013; Premio Igualdad Cultural en Artes Visuales. Argentina 2013 y 2º Premio en Salón Ciudad de Córdoba Dibujo, Museo Genaro Pérez. Córdoba, 2009.

Lucas Di Pascuale vive y trabaja en Córdoba es representado por El Gran Vidrio galería de arte contemporáneo

---

Lucas Di Pascuale (Córdoba, Argentina. 1968)

Visual artist and graphic designer, Di Pascuale attended Facultad de Artes at Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, where he continued his training in various art residencies and where he currently works as a teacher. In his works, drawing, editorial practice and public space have had a great protagonism.

He has presented the following exhibitions: 2222, Museo Bonfiglioli & Galería El Gran Vidrio, Córdoba, 2016-2017; López, diversas ciudades, 2007-2017; Lindes para el viento (duo show with Soledad Sánchez Goldar), Espacio Rojo, Córdoba, 2015; Yerba Mala, Museo Genaro Pérez, Córdoba, 2013; Hola tengo miedo, Cultura Pasajera, Rosario, 2012; Ciudadano, Córdoba, 2010; Coleções, Galería de la Escola Guignard, Belo Horizonte, 2010; Turista Artista, Museo Emilio Caraffa, Córdoba, 2009; Colección Jorge Villacorta, Galería 80M2, Lima, 2009 y PTV, Espacio OSDE, Buenos Aires, 2009.

He has published the following books: Ijota, 2017; Ali/Lai, Lau/Zip, 2014; Distante, 2014; Hola tengo miedo, 2011; Taurtiisstaa, 2009 y H31, 2001 withj Gabriela Halac.

Notable awards and fellowships include: Beca Plataforma Futuro. Ministerio de Cultura de la Nación. Argentina. 2017; 1st Prize Castagnino Macro. Rosario 2013; 2nd Prize Salón Klemm. Buenos Aires 2013; Premio Igualdad Cultural en Artes Visuales. Argentina 2013 and 2nd Prize at Salón Ciudad de Córdoba Dibujo, Museo Genaro Pérez. Córdoba, 2009.

Lucas Di Pascuale lives and works in Córdoba, Argentina. He is represented by El Gran Vidrio.

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE



*Ojo de agua*, 2018 | *Ojo de agua*, 2018

Tinta sobre papel | Ink on paper

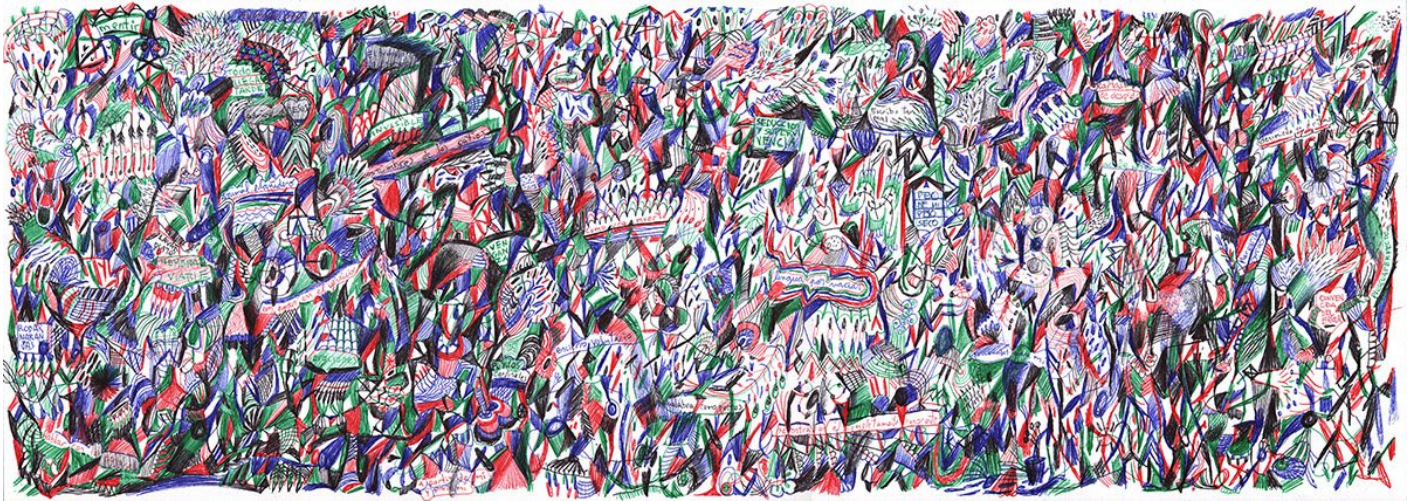
25 x 70 cm | 9.8 x 27.5 in

Inventario | Inventory: LDP0234



Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE



*El viaje inútil, 2017 | El viaje inútil, 2017*

Lapicera sobre papel | Pen on paper

25 x 70 cm | 9.8 x 27.5 in

Inventario | Inventory: LDP0233

Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE



*La partida fantasma, 2017 | La partida fantasma, 2017*

Lápiz sobre papel | Pencil on paper

25 x 70 cm | 9.8 x 27.5 in

Inventario | Inventory: LDP0232

Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE



Y, 2008 | Y, 2008

Tinta sobre papel | Ink on paper

27 x 21 cm | 10.6 x 8.2 in

Inventario | Inventory: LDP0237

Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE

LA GENE  
ROSIDAD  
ES REVO  
LUCIONA  
RIA



*Carteles, 2018 | Carteles, 2018*

Fotografías y calado en papel barrilete | Photographs and paperwork keg

Medidas variables | Variable measures

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: LDP0236

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

LUCAS DI PASCUALE



Vista de obra: | View artwork:

*Carteles*, 2018 | *Carteles*, 2018

Fotografías y calado en papel barrilete | Photographs and paperwork keg

Medidas variables | Variable measures

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: LDP0236

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## VERÓNICA MELONI

Verónica Meloni (Córdoba, Argentina. 1974)

Es artista, performer y docente. Coordina, desde 2012, Acá-ahora-esto taller y laboratorio de performance y Una naranja y un kiwi espacio de interrelación en torno a procesos de creación (Córdoba, Tucumán, Buenos Aires y San Martín de los Andes). Es docente en la Facultad de Arte y Diseño de la Universidad Provincial de Córdoba y en la Escuela Superior de Artes Visuales Martín Santiago. Coordinó el Festival Internacional de Performance Perfolink-connection, Córdoba en 2012; y el Programa Federal de Formación para Artistas Noveles en conjunto con el Colectivo Coleccionismo Federal, Córdoba 2015. Algunas instituciones, eventos y espacios donde se ha presentado su obra como artista son: Unidad Básica, Museo de arte contemporáneo de Córdoba, Teatro Documenta Escénicas Córdoba, Art Medellín, Pinta London, Museo de arte contemporáneo de Tamaulipas México, Museo Genaro Pérez Córdoba, Museo Palacio Dionisi Córdoba, Academia de San Carlos FAD-UNAM México, Museo del Chopo México, Galería SicartBarcelona, Centro Cultural San Martín CABA, CCEC, CCEBA, Centro de arte contemporáneo de Quito, Articule Gallery Montreal, Museo Etnográfico de Transilvania, Stedelijke Musea Bélgica, Festival Nomades Córdoba, ciclo de performances Aún sin Título Córdoba, Museo Universitario de Panamá, Centro de Arte Contemporáneo Chateau CAC Córdoba; Museo Sívorí CABA, Festival Cervantino Guanajuato México; Festival internacional de performance Trampolim Brasil; Villa Victoria Center for the Arts Boston, Festival Internacional de Poesía de Córdoba, Perfolink-connection Chile, Casa 13 Córdoba, Galería Balmaceda Concepción Chile, Galería Homero Massena Victoria, Brasil; etc.

Verónica Meloni es representada por El Gran Vidrio.

---

Verónica Meloni (Córdoba, Argentina. 1974)

Meloni is a visual artist, performer and also a teacher. Since 2012, she coordinates, Acá-ahora-esto, a workshop and performance laboratory and Una naranja y un kiwi an experimental space around creation processes in Córdoba, Tucumán, Buenos Aires and San Martín de los Andes, Argentina. She is professor at Facultad de Arte y Diseño, Universidad Provincial de Córdoba and Escuela Superior de Artes Visuales Martín Santiago. In 2012, she coordinated Perfolink-connection, an International Performance Festival in Córdoba, Argentina. In 2015, she directed a Federal Training Program for new Artists in conjunction with the Colectivo Coleccionismo Federal. Her work has been the subject of a number of exhibitions presented at different institutions and events, such as: Unidad Básica, Museo de arte contemporáneo de Córdoba, Teatro Documenta Escénicas Córdoba, Art Medellín, Pinta London, Museo de arte contemporáneo de Tamaulipas México, Museo Genaro Pérez Córdoba, Museo Palacio Dionisi Córdoba, Academia de San Carlos FADUNAM México, Museo del Chopo México, Galería Sicart Barcelona, Centro Cultural San Martín CABA, CCEC, CCEBA, Centro de arte contemporáneo de Quito, Articule Gallery Montreal, Museo Etnográfico de Transilvania, Stedelijke Musea Bélgica, Festival Nomades Córdoba, ciclo de performances Aún sin Título Córdoba, Museo Universitario de Panamá, Centro de Arte Contemporáneo Chateau CAC Córdoba; Museo Sívorí CABA, Festival Cervantino Guanajuato México; Festival internacional de performance Trampolim Brasil; Villa Victoria Center for the Arts Boston, Festival Internacional de Poesía de Córdoba, Perfolink-connection Chile, Casa 13 Córdoba, Galería Balmaceda Concepción Chile, Galería Homero Massena Victoria, Brasil; among others.

Verónica Meloni lives in Córdoba, Argentina and is represented by El Gran Vidrio.

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

VERÓNICA MELONI



*Disgrafía para un solo carácter, 2018 | Disgrafía para un solo carácter, 2018*

Objetos instalados sobre muro | Objects installed on a wall

200 x 150 cm | 78.7 x 59 in

Inventario | Inventory: VM0125

Su aspecto es criminal, su corazón divino

VERÓNICA MELONI



*Sin título, 2017 | Untitled, 2017*

Backlight | Backlight

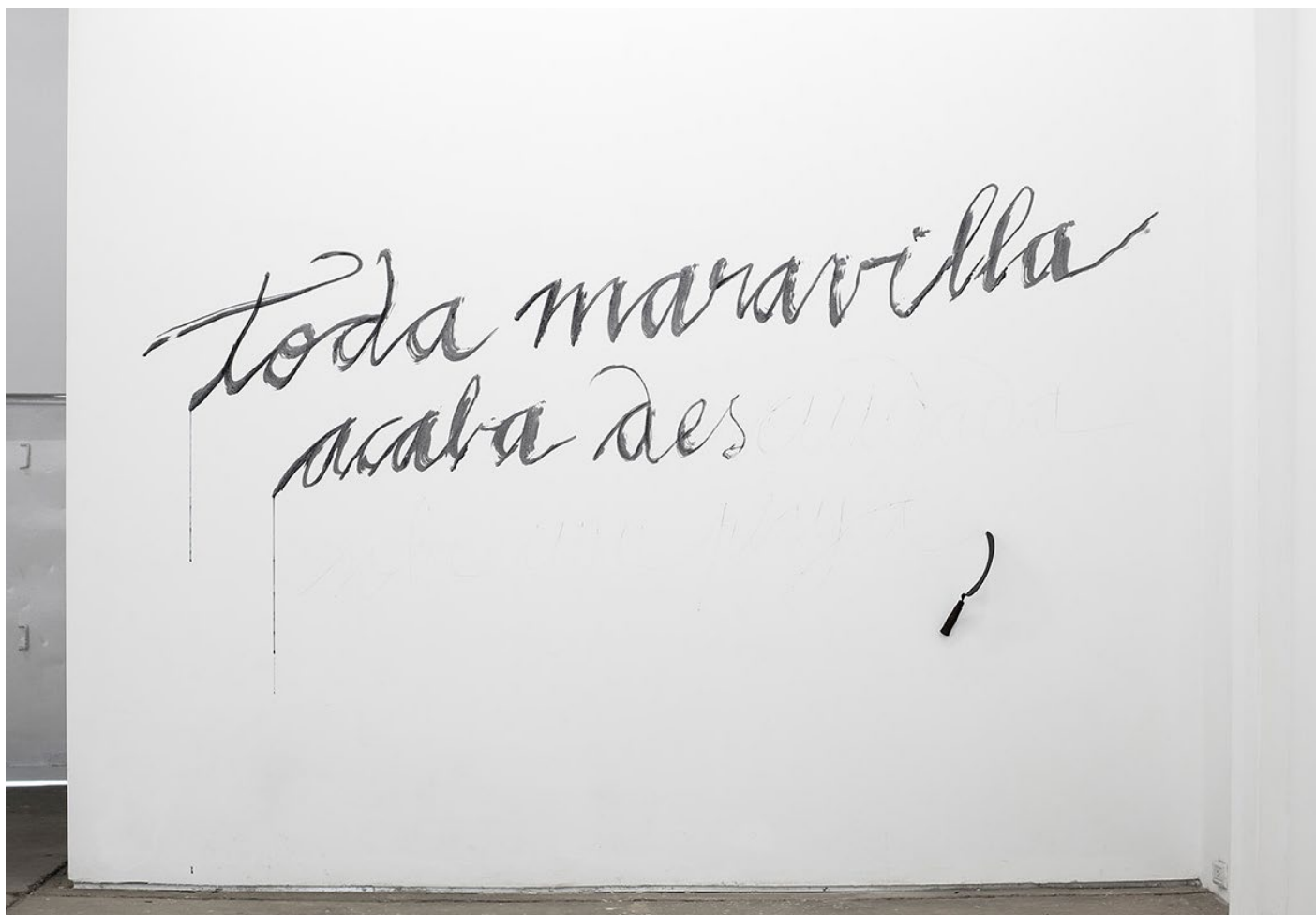
320 x 25 x 30 cm | 126 x 9.8 x 11.8 in

Inventario | Inventory: VM0124



Su aspecto es criminal, su corazón divino

VERÓNICA MELONI



*Sin título*, 2018 | *Untitled*, 2018

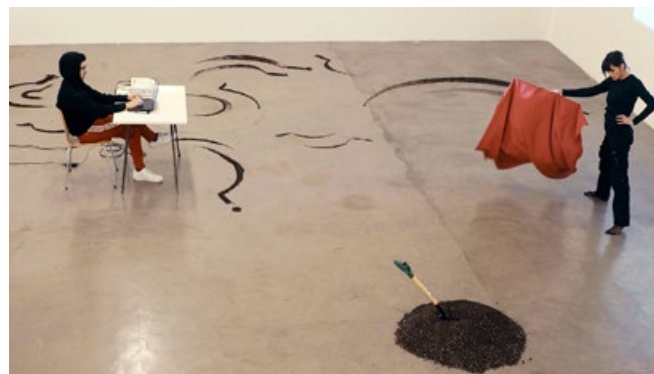
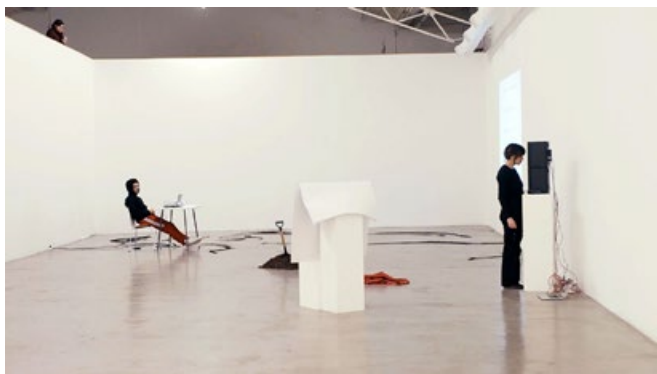
Inscripción con tinta y hoz sobre durlock | Inscription with ink and sickle on durlock

Medidas variables | Variable measures

Inventario | Inventory: VM0126

Su aspecto es criminal, su corazón divino

VERÓNICA MELONI



*Prólogo, 2018 | Prólogo, 2018*

Registro de performance | Performance record

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: VM0127

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## SUSANA GAMARRA

Susana Gamarra (Salta, Argentina. 1983).

Estudió en la Escuela Superior de Bellas Artes Dr. José Figueroa Alcorta (Córdoba, AR.) donde obtuvo los títulos de Técnica y Profesora Superior de Artes Visuales.

Actualmente cursa el Ciclo de Licenciatura en Artes Visuales y la Tecnicatura en Bibliotecología en la Universidad Nacional del Litoral (UNL, Santa Fe, AR.).

Participó en muestras individuales y grupales. Ha recibido becas de formación y producción para artistas y distinciones personales de instituciones como el Goethe Institut, el Centro Cultural España Córdoba, el Fondo Nacional de las Artes y la Fundación Start - CIA Centro de Investigaciones Artísticas. Actualmente vive en Buenos Aires y está a favor del aborto legal, seguro y gratuito.

Susana Gamarra es una artista representada por El Gran Vidrio galería de arte contemporáneo.

---

Susana Gamarra (Salta, Argentina. 1983).

Gamarra has a degree in Visual Arts from the Escuela Superior de Bellas Artes Dr. José Figueroa Alcorta (Córdoba, Argentina). She currently attends the Universidad Nacional del Litoral (Santa Fé, Argentina) pursuing her B.F.A and formal training in librarianship.

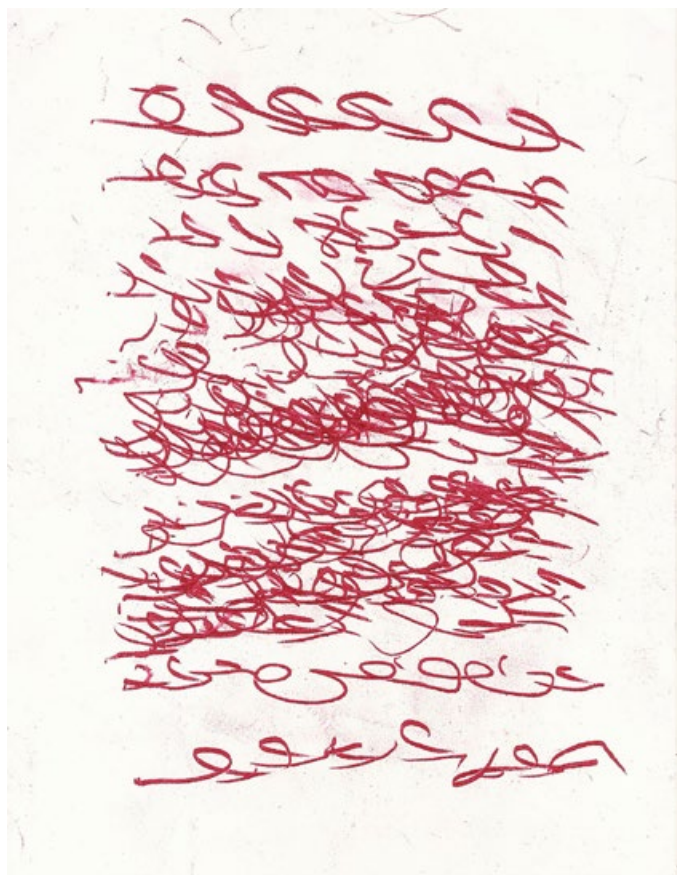
Her work has been part of numerous solo shows and group exhibitions.

Gamarra has received training and production fellowships for visual artists. She has been awarded from institutions such as the Goethe Institut, Centro Cultural España Córdoba; Fondo Nacional de las Artes and Fundación Start - CIA Centro de Investigaciones Artísticas.

She lives in Buenos Aires and is in favor of legal, safe and free abortion.

Su aspecto es criminal, su corazón divino

SUSANA GAMARRA



*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA. Lenguaje incisivo, 2012*

*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA Lenguaje incisivo, 2012*

Escrito con los dientes sobre papel y carbónico rojo. | Written with teeth on paper and red carbon.

21 x 28 cm | 8.2 x 11 in

Inventario | Inventory: SG0254, SG0256

Su aspecto es criminal, su corazón divino

SUSANA GAMARRA



*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA. Lenguaje incisivo, 2012*

*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA Lenguaje incisivo, 2012*

Escrito con los dientes sobre papel y carbónico rojo. | Written with teeth on paper and red carbon.

21 x 28 cm | 8.2 x 11 in

Inventario | Inventory: SG0251, SG0252, SG0253, SG0255

HVACHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

SUSANA GAMARRA



*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA, 2012*

*Piezas que formaron parte del Aparato Somático #2 KALEVALA, 2012*

Dibujo digital software para tejido, impresión láser y acero.

Digital drawing software for tissue, laser and steel printing.

30 x 42 cm | 11.8 x 16.5 in

Inventario | Inventory: SG0265, SG0264, SG0261, SG0263, SG0270, SG0262

Su aspecto es criminal, su corazón divino

SUSANA GAMARRA



Piezas que forman parte del Aparato Somático #8. VASOS COMUNICANTES, 2014 - 2018

Piezas que forman parte del Aparato Somático #8. VASOS COMUNICANTES, 2014 - 2018

Material de archivo. | Archive footage.

100 x 70 cm y 100 x 140 cm | 39.3 x 27.5 & 39.3 x 55 in

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: SG0271

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## EUGENIA CALVO

Eugenia Calvo (Rosario, Argentina.1976. Vive y trabaja en Rosario)

Participó en residencias internacionales, entre las que se destacan: Gasworks, Londres (2005), Galería DPM en Guayaquil (2010). Entre 2010 y 2015 recibió becas del Fondo Nacional de las Artes y del Nuevo Banco de Santa Fé.

Entre otros reconocimientos obtuvo el Primer Premio arteBAPetrobrás (2006), CIFO Grants and CommissionProgram to Emerging Contemporary Artists from Latin America (2010). En 2011, representó a la Argentina en la Bienal Internacional de Cuenca, Ecuador, donde recibió una mención especial. El mismo año su obra fue finalista del Premio EFG Bank Artnexus Latin America y recibió una mención en el Premio Petrobrás en Buenos Aires Photo, Argentina. En 2015 recibió el Segundo Premio Fundación Andreani.

Entre sus exhibiciones individuales recientes, se destacan: La marcha de las funciones, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2017); El dominio del mundo, Universidad Torcuato Di Tella, Buenos Aires, Argentina (2017); Cierres y desvíos, Estudio G, Rosario, Argentina; Fuga, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2016); Powerfulness, Mal de archivo, Rosario, Argentina (2015); Doble Fondo, Centro Cultural Haroldo Conti, Buenos Aires, Argentina (2014); La última región, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, Argentina (2011); Serias limitaciones, 713 Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina (2011); Supervivencia y reproducción, Galería DPM, Guayaquil, Ecuador (2010); Las fuerzas predominantes, 713 Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina (2009); Más trabajo heroico, Museo del diario La Capita, Rosario, Argentina (2008); Era inocente, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2005).

Su obra participó en numerosas exhibiciones colectivas y entre 2013-2017 se destacan: Donde aparecen las distancias, BienalSur, Espacio de Arte Contemporáneo (EAC), Montevideo, Uruguay (2017); La mirada en el límite, Fundación Klemm, Buenos Aires, Argentina (2017); Argentina Plataforma Arco 2017/Programa Paralelo, curadora general: Sonia Becce, Ciclo de videos de artistas argentinos, Sede: Pantalla de Callao, Madrid, España (2017); El centro en movimiento, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires, Argentina (2017); Lo firme en el centro encuentra correspondencia, Galería Hache, Buenos Aires, Argentina (2017); MyBuenos Aires, La Maison Rouge, París, Francia (2015); Hacer con lo hecho, Museo de Arte Moderno de Cuenca, Ecuador (2015); Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río, Fundación Proa, Buenos Aires, Argentina (2014); Performatón, el objeto, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Argentina (2014); Soberanía de Uso, Fundación OSDE, Buenos Aires, Argentina (2014); Raw material, Centre Pompidou, París, Francia (2013); CollectiveFiction, Palais de Tokio, París, Francia (2013); Premio Braque UNTREF, Buenos Aires, Argentina (2013). Su trabajo es parte de numerosas publicaciones nacionales e internacionales.

Su obra integra las siguientes colecciones públicas: Museo Caraffa, Cisneros Foundation, La Caixa, Fundación ArteBA, MACRO- Museo de Arte Contemporáneo de Rosario.

Eugenia Calvo es representada conjuntamente por HACHE y Diego Obligado.



# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## EUGENIA CALVO

Eugenia Calvo (Rosario, Argentina.1976. She lives and works in Rosario)

She participated in the following residency programs: Gasworks, Londres (2005), Galería DPM en Guayaquil (2010). Between 2010 and 2015, she received Fondo Nacional de las Artes and Nuevo Banco de Santa Fé Grants, Argentina.

Among other awards, she received: Second Prize Fundación Andreani, Argentina (2015); Camargo Foundation Grant, Cassis, France (2011); CIFO Grants and Commission Program to Emerging Contemporary Artists from Latin America (2010) and First Prize arteBA Petrobrás (2006).

In 2011, Calvo represented Argentina at Cuenca International Biennale, where she received a special award. That same year, she secured herself a spot among the finalists of the EFG Bank Art nexus Latin America Awards. She also received Petrobras' distinction at Buenos Aires Photo.

She has presented the following Solo Exhibitions (selection): La marcha de las funciones, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2017); El dominio del mundo, Di Tella, Buenos Aires, Argentina (2017); Fuga, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2016); Powerful lessons, Mal de archivo, Rosario, Argentina (2015); Doble Fondo, Centro Cultural Haroldo Conti, Buenos Aires, Argentina (2014); La última región, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, Argentina (2011); Serias limitaciones, 713 Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina (2011); Supervivencia y reproducción, Galería DPM, Guayaquil, Ecuador (2010); Las fuerzas predominantes, 713 Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina (2009); Más trabajo heroico, Museo del diario La Capita, Rosario, Argentina (2008); Era inocente, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2005).

Recent Group Exhibitions include: BienalSUR, Espacio de Arte Contemporáneo - EAC, Montevideo, Uruguay (2017); La mirada en el límite, Fundación Klemm, Buenos Aires, Argentina (2017); Lo firme en el centro encuentra correspondencia, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2017); My Buenos Aires, La Maison Rouge, París, Francia (2015); Hacer con lo hecho, Museo de Arte Moderno de Cuenca, Ecuador (2015); Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río, Fundación Proa, Buenos Aires, Argentina (2014); Performatón, el objeto, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Argentina (2014); Soberanía de Uso, Fundación OSDE, Buenos Aires, Argentina (2014); Raw material, Centre Pompidou, París, Francia (2013); Collective Fiction, Palais de Tokio, París, Francia (2013); Premio Braque UNTREF, Buenos Aires, Argentina (2013).

Her work is included in numerous publications. Calvo's work can be found in the following collections: Museo Caraffa, Córdoba, Argentina; Cisneros Foundation, United States; La Caixa, Spain; Fundación ArteBA, Buenos Aires, Argentina; Museo Castagnino+MACRO, Rosario, Argentina.

Eugenia Calvo is jointly represented by HACHE Gallery, Buenos Aires, and Diego Obligado Gallery, Rosario, Argentina.

Su aspecto es criminal, su corazón divino

EUGENIA CALVO



Powerful lessons, 2016 | Powerful lessons, 2016

Instalación. Estructura de hierro y espejo | Installation. Mirror and iron structures

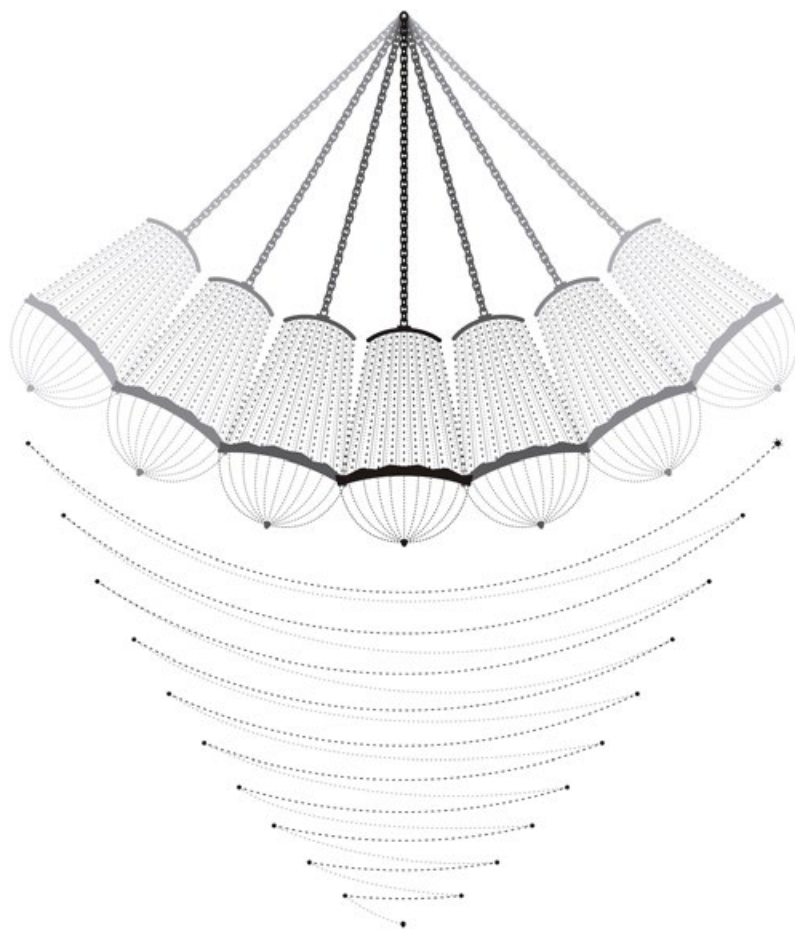
220 x 300 x 400 cm | 86.6 x 118 x 157.4 in

Edición 1 de 2 + 1 P.A. | Edition 1 of 2 + 1 A.P.

Inventario | Inventory: EC155

Su aspecto es criminal, su corazón divino

EUGENIA CALVO



[Lámpara iniciando el movimiento pendular]

El dominio del mundo [1° versión], 2014-2017 | El dominio del mundo [1° versión], 2014-2017

Impresión giclée sobre papel de algodón | Giclée print on cotton paper

37 x 44 cm | 14.5 x 17.3 in

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: EC122

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

EUGENIA CALVO



[Lámpara iniciando el movimiento pendular]

El dominio del mundo [2° versión], 2014-2017 | El dominio del mundo [2° versión], 2014-2017

Impresión giclée sobre papel de algodón | Giclée print on cotton paper

33 x 44 cm | 12.9 x 17.3 in

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

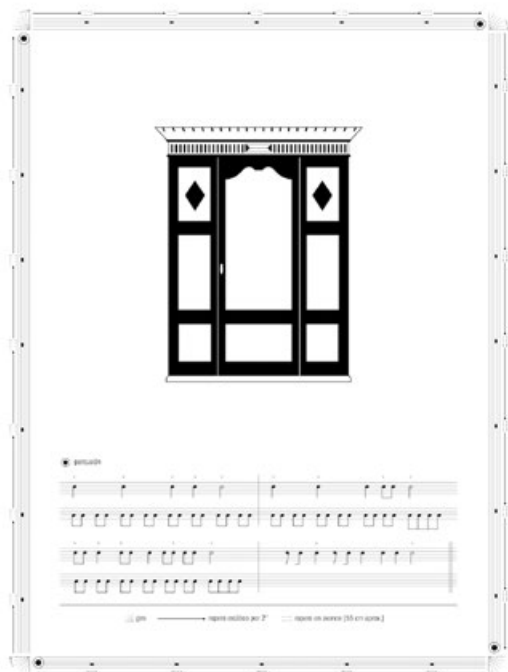
Inventario | Inventory: EC126

HACHE

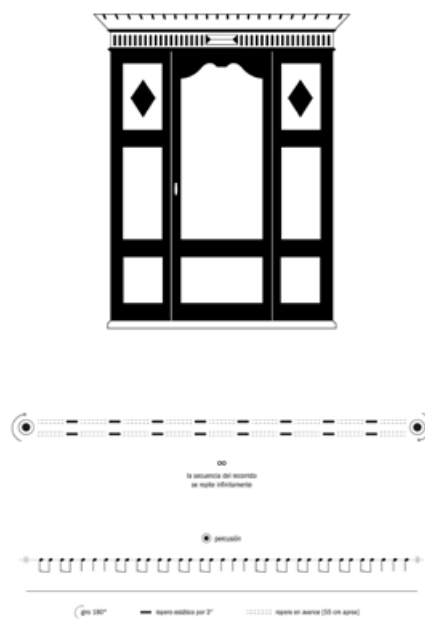
EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

EUGENIA CALVO



El gran desfile [1° versión], 2015-2017  
El gran desfile [1° versión], 2015-2017  
Impresión giclée sobre papel de algodón  
Giclée print on cotton paper  
40 x 30,5 cm | 15.7 x 12 in  
Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.  
Inventario | Inventory: EC130



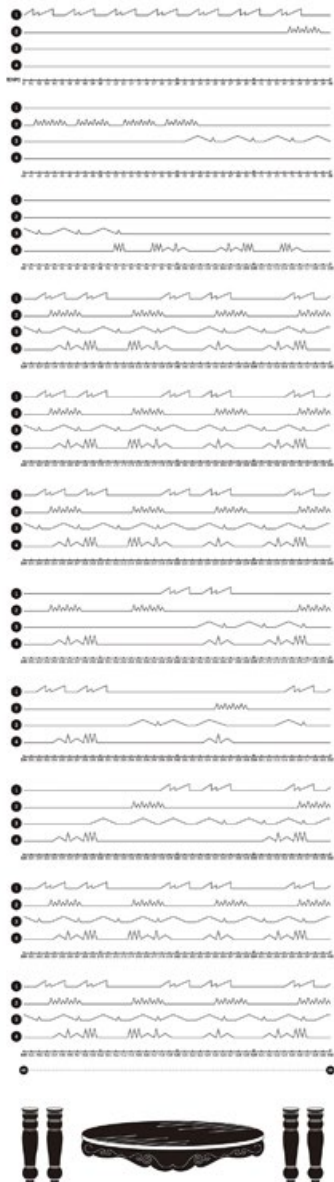
El gran desfile [2° versión], 2015-2017  
El gran desfile [2° versión], 2015-2017  
Impresión giclée sobre papel de algodón  
Giclée print on cotton paper  
38 x 30 cm | 14.9 x 12 in  
Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.  
Inventario | Inventory: EC134

Su aspecto es criminal, su corazón divino

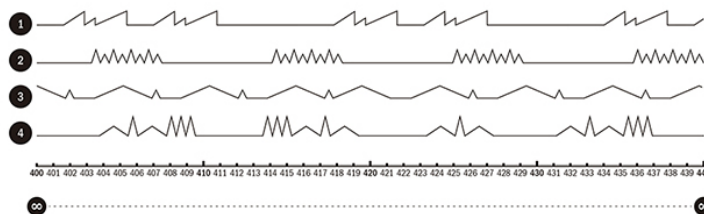
EUGENIA CALVO



Detalle particular y con fines



Este fragmento se repite hasta que se desprendan las cuatro patas de la mesa



Este fragmento se repite hasta que se desprendan las cuatro patas de la mesa

Detalle de obra | Artwork's detail

Doble fondo , 2014-2017 | Doble fondo , 2014-2017

Impresión giclée sobre papel de algodón

Giclée print on cotton paper

98 x 27 cm

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: EC118

HACHE

EL GRAN VIDRIO

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## ELENA LOSON

Elena Loson (Rosario, Argentina.1980. Vive y trabaja en Santiago de Chile).

Es Licenciada en Arte de la Universidad de Palermo, Buenos Aires, Argentina y Magíster en Arte mención Artes Visuales de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Cursó la Licenciatura en Filosofía de la Universidad de Buenos Aires, y el Profesorado en Bellas Artes de Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón, Buenos Aires, Argentina. Asistió a los talleres de los artistas Tulio de Sagastizábal, Carolina Antoniadis y Tomás Fracchia. Vive en Santiago, donde además de desarrollar su trabajo como artista visual, escribe en forma independiente sobre arte contemporáneo y se desempeña como diseñadora pedagógica en el taller de arte contemporáneo, procesos creativos y educación Nube.

Su traslado a la ciudad de Santiago, en el año 2007, sumó nuevos intereses a su línea de investigación artística. Como consecuencia, su cuerpo de obra explora las ocupaciones del espacio a través del dibujo, la fotografía y el video, utilizando la hoja en blanco como metáfora del terreno que es habitado por distintas marcas, colores, figuras o texturas.

Realizó siguientes exposiciones individuales: UN MURO MÁS ALLÁ, Hache Galería (2018); FONDO-FONDO, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina(2016); Eres Polvo, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires, Argentina (2015); Figuritas de acción, Galería Central de proyectos, Buenos Aires, Argentina (2012); Sobre la pintura, Juana de Arco Galería, Buenos Aires, Argentina (2007); Gris como mi fuente, La Casona de los Olivera, Buenos Aires. Argentina (2005); ¿Cuál es tu color?, Juana de Arco Galería, Buenos Aires, Argentina (2004).

En 2018, participó de la residencia artística URRRA, Buenos Aires, Argentina y en 2012 fue seleccionada para la residencia Versus/Caja negra artes visuales junto a la artista italiana ElenaBellantoni, Santiago, Chile.

Entre las exposiciones colectivas se destacan: Lo firme en el centro encuentra correspondencia, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2017); Has llorado, en silencio, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2016); Páramo, Hache en Guerrero Art Station, Buenos Aires (2014); Huellas en el barro - Descifrando rastros, Elena Losón, Fernando Goin y Pablo Guiot, Galería Pasaje 17, Buenos Aires (2014); Pequeño Formato, Galería Bisagra Arte Contemporáneo, Buenos Aires (2013), Invitados a tomar el té, Elena Losón y Sofía Donovan, Sala Blanca Centro de Extensión UC, Santiago de Chile, (2012); Arte Argentino, Galería Artium, Santiago de Chile (2012); La memoria de otras cosas, Central de Proyectos, Buenos Aires (2012); Artistas Argentinas en Chile, Residencia de la Embajada Argentina, Santiago de Chile (2011); Revista Ramona, Edición Ramona Intervenida por artistas, Exposición y Remate en el Museo de Arte Latinoamericano MALBA, Buenos Aires(2005).

Entre sus reconocimientos cuenta con el premio Magna Cum Laude otorgado por la Universidad de Palermo (2007), la Beca de Excelencia Académica otorgada en dos oportunidades por el Magíster de la Universidad Católica de Chile (2008-2009) y el premio Cruce de los Andes otorgado por la Embajada Argentina en Chile en reconocimiento al aporte en integración cultural entre ambos países (2011).

Elena Loson es representada por HACHE.

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## ELENA LOSON

Elena Loson (Rosario, Argentina.1980. She lives and works in Santiago de Chile).

She has a degree in Arts from the University of Palermo (Buenos Aires, Argentina) and a Masters in Art specializing in Visual Arts from the Pontifical Catholic University of Chile. She studied a degree in Philosophy at the University of Buenos Aires, and Fine Arts at Prilidiano Pueyrredón School (Buenos Aires, Argentina). She attended workshops by artists Tulio de Sagastizábal, Carolina Antoniadis and Tomás Fracchia.

She is a freelance writer on contemporary art, and she is also responsible for the educational design of the workshop in contemporary art, creative processes and education Nube.

She has presented the following individual exhibitions: Fondo-Fondo, Hache Galería, curated by Alejandra Aguado, Buenos Aires, Argentina (2016); Eres Polvo, Esteban Lisa Foundation, Buenos Aires (2015); Figuritas de acción, Central de Proyectos, Buenos Aires (2012); Sobre la pintura, Juana de Arco, Buenos Aires (2007); Gris como mi fuente, La Casona de los Olivera, Buenos Aires (2005); ¿Cuál es tu color?, Juana de Arco, Buenos Aires (2004).

She has been selected to participate in the Versus/Caja negra artes visuales Residence Project along with Italian artist Elena Bellantoni, Santiago de Chile, Chile (2012).

Her collective exhibitions include: Lo firme en el centro encuentra correspondencia, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2016); Has llorado en silencio, curated by Carlos Herrera, Hache Galería, Buenos Aires, Argentina (2016); Páramo, Hache en Guerrero Art Station, Buenos Aires, Argentina (2014); Huellas en el barro - Descifrando rastros, Elena Losón, Fernando Goin and Pablo Guiot, Pasaje 17, Buenos Aires, Argentina (2014); Selected in the Call Pequeño Formato, Bisagra Contemporary Art, Buenos Aires, Argentina (2013); Invitados a tomar el té, Elena Losón and Sofía Donovan, Sala Blanca Centro de Extensión Pontifical Catholic University, Santiago de Chile, (2012).

Among the distinctions she received are the Magna Cum Laude Award granted by the University of Palermo (2007), the Scholarship to Academic Excellence granted twice by the Master of the Catholic University of Chile (2008-2009) and the Cruce de los Andes Award granted by the Embassy of Argentina in Chile in recognition of the contribution made to cultural integration between both countries (2011).

Elena Loson is represented by HACHE.



Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



*Sin título. Serie muro, 2018 | Untitled. Series muro, 2018*

Grafito en polvo y goma laca sobre mdf | Powdered graphite and shellac on mdf wood

260 x 183 cm | 102 x 72 in

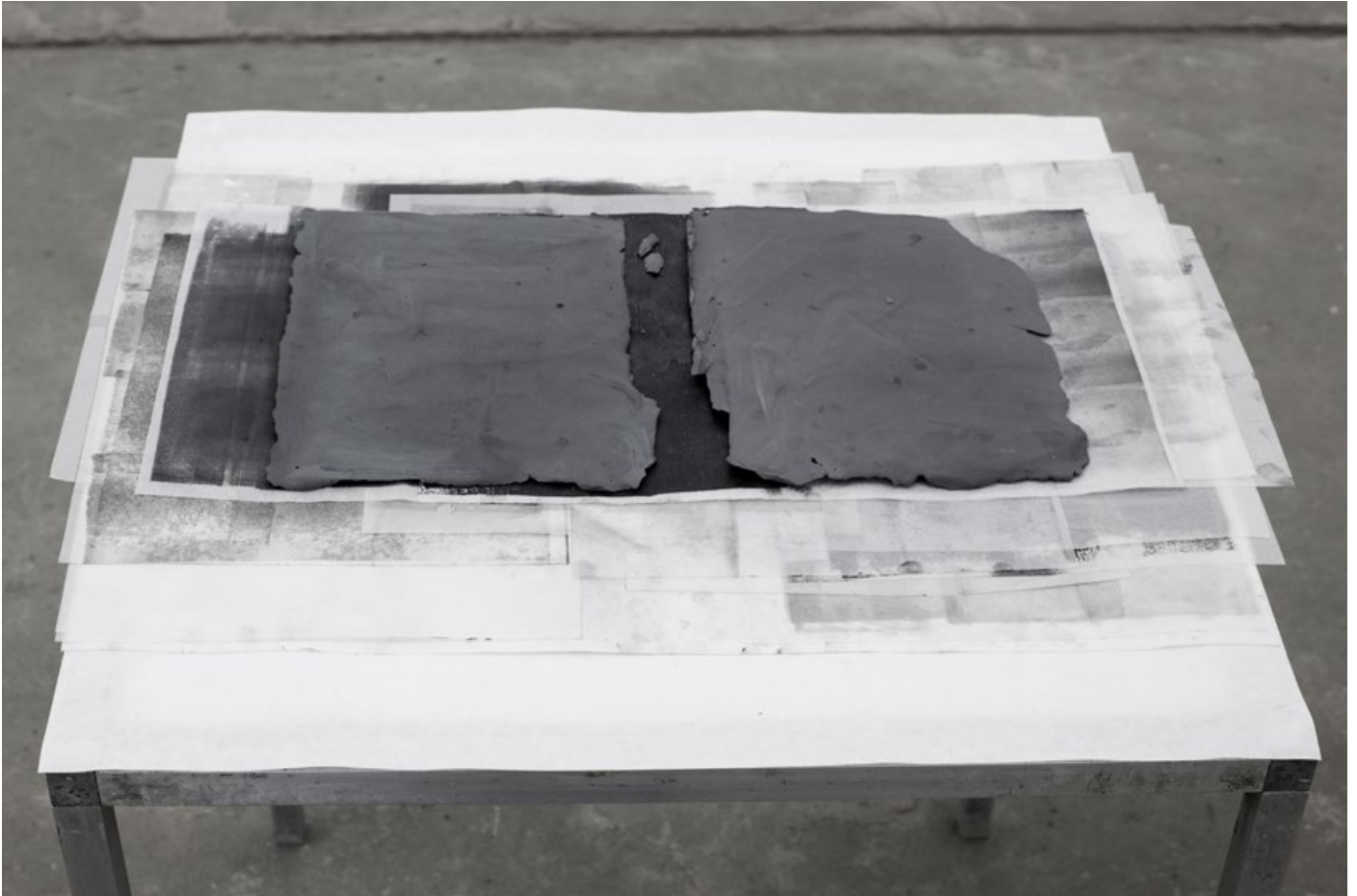
Inventario | Inventory: EL254

HVCHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



*Sin título, 2018 | Untitled, 2018*

72 x 51 cm | 28.3 x 20 in

Inventario | Inventory: EL260

Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



*Sin título. Serie horizonte, 2018 | Untitled. Series horizonte, 2018*

26 placas de grafito en polvo y resina | 26 plates of graphite powder and resin

36,5 x 28 x 2 cm | 14.3 x 11 x 0.7 in

Inventario | Inventory: EL261

Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

16 x 13 x 9 cm | 6.3 x 5.1 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL223

*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

18 x 12 x 9 cm | 7 x 4.7 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL224

Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

12 x 7 x 10 cm | 4.7 x 2.7 x 3.9 in

Inventario | Inventory: EL225

*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

18 x 11 x 10 cm | 7 x 4.3 x 3.9 in

Inventario | Inventory: EL226

*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

14 x 11 x 8 cm | 5.5 x 4.3 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL227

Su aspecto es criminal, su corazón divino

ELENA LOSON



Vista de obra: | View artwork:

*Sin título. Serie Piedras, 2018*

*Untitled. Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## IVANA VOLLARO

Ivana Vollaro (Buenos Aires, Argentina.1971. Vive y trabaja en Buenos Aires).

Estudió Artes en la Facultad de Filosofía y Letras (1993-1997) y Derecho (1989-1992) en la Universidad de Buenos Aires.

Recibió la Beca Fundación Antorchas para estudios en el exterior (2003- 2005) y el Premio de curaduría otorgado por la Asociación Argentina de Críticos de Arte (2006). En 2012, recibe una beca para el programa Universidade de Verão en la residencia Capacete, Rio de Janeiro.

A principio de los ´90 asiste al taller de Mirtha Dermisache.

Entre 1997 y 2008 colaboró con el proyecto Vórtice Argentina, organizando encuentros de poesía visual, experimental y sonora. Participa en festivales y bienales de poesía experimental y publica trabajos en libros y revistas nacionales e internacionales.

Desde 2003 envía mensualmente por correo electrónico su proyecto Crónicas Visuales.

Entre sus exhibiciones individuales se destacan: Una rosa, es una, Hache Galería (2018); Sala Vip (2013) y Limites e deslizos (2009), ambas en Galería Laura Marsiaj, Río de Janeiro, Brasil; Vermello, Galería Vermelho, San Pablo, Brasil (2008); X-Tudo, Centro Mariantonia-USP, San Pablo, Brasil (2007). Su obra ha participado de múltiples exhibiciones colectivas (selección): El mundo cabe en una obra, Memorial da América Latina, Galeria Marta Traba, San Pablo, Brasil, BIENALSUR (2017); Lo firme en el centro encuentra correspondencia, HACHE Galería, Buenos Aires (2017); Poéticas Oblicuas, Fundación Osde, Buenos Aires (2016); Oasis, Espacio Dixit, Arteba, Buenos Aires (2016); Ocupaciones raras, Galería Gabriela Mistral, Santiago de Chile (2015); Casi lo mismo. Alrededor de la traducción, Museo del libro y la lengua, Buenos Aires (2015); Cromofobia, Museo de Arte Contemporáneo, MACBA, Buenos Aires (2014); Recorridos descentrados. Un espacio para la obra que no tuvo lugar, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2014); Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río, Fundación PROA, Buenos Aires (2014); Ensayos y desvíos, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2010); 7ª Bienal del Mercosur, Porto Alegre, Brasil (2009); Las comisuras de la boca, Fundación PROA, Buenos Aires, Argentina (2009); 150(poéticos) mts, Centro Cultural EspañaCórdoba, Córdoba (2007); Poéticas, MACRO - Museo Arte Contemporáneo de Rosario, Argentina (2006); Portuñol/portunhol, Fundación Centro de Estudos Brasileiros, Buenos Aires (2005); VII Encuentro de Poesía visual, sonora y experimental. Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2004); Posição 2004, Escola de Artes Visuais Parque Lage, Rio de Janeiro, Brasil (2004); Palabra extrapolada, SESC Pompeia, São Paulo, Brasil (2003).

Entre sus ediciones de artista se destacan: Réplica [replica], Editora Paréntesis, Florianópolis, 2016; Listas, con Juan Carlos Romero. Edições Tijuana; GaleriaVermelho, San Pablo. Primera edición 2013, segunda edición 2017.

Ivana Vollaro es representada por HACHE.

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## IVANA VOLLARO

Ivana Vollaro (Buenos Aires, Argentina.1971. She lives and works in Buenos Aires).

She studied Arts (1993-1997) and Law (1989-1992) at Universidad de Buenos Aires.

She was a recipient of Fundación Antorchas Grant to study abroad (2003- 2005). She has been rewarded with Curatorial Prize by Asociación Argentina de Críticos de Arte (2006). In 2012, she also received a grant for attending Universidade de Verão program at Capacete art residency in Rio de Janeiro.

During the '90, she attended workshop by artist Mirtha Dermisache. Between 1997 and 2008 she collaborated with Vórtice Project, organizing visual, experimental and sound poetry encounters Vollaro regularly participates in experimental poetry festivals and biennials and her works appear on national and international books and magazines.

Since 2003 she sends by email her Crónicas Visuales [Visual Chronicles] every month.

Ivana Vollaro's work has been the subject of solo exhibitions at prominent institutions in Argentina and Brazil: Una rosa, es una. HACHE, Buenos Aires, Argentina (2018); Sala Vip (2013) & Limites e deslizos (2009), both at Galería Laura Marsiaj, Río de Janeiro, Brazil; Vermello, Galería Vermelho, San Pablo, Brazil (2008); X-Tudo, Centro Mariantonia-USP, San Pablo, Brazil (2007).

Major group exhibitions include: El mundo cabe en una obra, Memorial da América Latina, Galeria Marta Traba, San Pablo, Brazil, BIENALSUR (2017); Lo firme en el centro encuentra correspondencia, HACHE Galería, Buenos Aires (2017); Poéticas Oblicuas, Fundación Osde, Buenos Aires (2016); Oasis, Espacio Dixit, Arteba, Buenos Aires (2016); Ocupaciones raras, Galería Gabriela Mistral, Santiago de Chile (2015); Casi lo mismo. Alrededor de la traducción, Museo del libro y la lengua, Buenos Aires (2015); Cromofobia, Museo de Arte Contemporáneo, MACBA, Buenos Aires (2014); Recorridos descentrados. Un espacio para la obra que no tuvo lugar, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2014); Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río, Fundación PROA, Buenos Aires (2014); Ensayos y desvíos, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2010); 7a Bienal del Mercosur, Porto Alegre, Brazil (2009); Las comisuras de la boca, Fundación PROA, Buenos Aires, Argentina (2009); 150 (poÉticos) mts, Centro Cultural España-Córdoba, Córdoba (2007); Poéticas, MACRO - Museo Arte Contemporáneo de Rosario, Argentina (2006); Portuñol/portunhol, Fundación Centro de Estudos Brasileiros, Buenos Aires (2005); VII Encuentro de Poesía visual, sonora y experimental. Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina (2004); Posição 2004, Escola de Artes Visuais Parque Lage, Rio de Janeiro, Brazil (2004); Palavra extrapolada, SESC Pompeia, São Paulo, Brazil (2003).

Major artist's edition include: Réplica [replica], Editora Paréntesis, Florianópolis, (2016); Listas, with Juan Carlos Romero. Edições Tijuana; Galeria Vermelho, San Pablo. First edition 2013, second edition 2017.

Ivana Vollaro is represented by HACHE.



Su aspecto es criminal, su corazón divino

IVANA VOLLARO



*Pollock. Serie Argan, 2010/2017 | Pollock. Series Argan, 2010/2017*

Fotografía digital | Digital photography

240 x 180 cm | 94.4 x 70.8 in

Copia de exhibición | Exhibition copy

Inventario | Inventory: IV347

HVACHE

EL GRAN VIDRIO

Su aspecto es criminal, su corazón divino

IVANA VOLLARO



*Sin título, 1997/2018 | Untitled, 1997/2018*

Plotter de corte | Cutting plotter

Medidas variables | Variable measures

Edición de 50 | Edition of 50

Inventario | Inventory: IV338

Su aspecto es criminal, su corazón divino

IVANA VOLLARO



*X (Tudo), 2007 | X (Tudo), 2007*

Video | Video

Duración 1' 06" | 1 Duration 1' 06"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: IV348

Su aspecto es criminal, su corazón divino

IVANA VOLLARO



*¿Estás en la lista?, 2018 | ¿Estás en la lista?, 2018*

Soga de algodón y bronce | Cotton and bronze rope

Medidas variables | Variable measures

Edición 1 de 3 + P.A. | Edition 1 of 3 + A.P.

Inventario | Inventory: IV349

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## HACHE

Desde 2013, HACHE - galería de arte contemporáneo, difunde, exhibe y comercializa la producción de artistas argentinos y latinoamericanos.

Gestiona proyectos dedicados a pensar conceptos micro políticos alrededor de la vida cotidiana, la construcción de identidad que hace el hombre a partir de su entorno y la aparición de una nueva comprensión de las relaciones humanas en la sociedad actual.

Se interesa por el trabajo de artistas que revisan la historia y cuya obra aborda las transformaciones antropológicas, sociológicas, económicas y políticas alrededor de la vida contemporánea.

Trabaja para que estas producciones puedan dialogar con los distintos agentes de la escena nacional e internacional y apuesta a la mediación crítica entre las partes; poniendo énfasis en el crecimiento y fortalecimiento de las carreras artísticas y del coleccionismo informado.

### DIRECTORAS

Herminda Lahitte y Silvina Pirraglia

### CONTACTO

Hache galería Loyola 32, Villa Crespo, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Horario de atención: martes a sábado de 14 a 19 h. Otros horarios con cita previa

[www.hachegaleria.com](http://www.hachegaleria.com)

[info@hachegaleria.com](mailto:info@hachegaleria.com)

---

Since 2013, HACHE is dedicated to the exhibition, communication, and sale of contemporary art by artists from Argentina and Latin America as a whole.

It develops projects committed to envisioning micro-political concepts in relation to daily life, the construction of identity on the basis of a specific environment, and an emerging understanding of human relationships in today's society.

It is interested in artists who, through their work, reexamine history and address anthropological, sociological, economic, and political transformations in contemporary life.

HACHE attempts to enable that work to enter into dialogue with different agents active on the Argentine and international cultural scene. Concerned with critical mediation between parties, HACHE places emphasis on growing and strengthening the careers of the artists it works with and on supporting informed art collecting.

### DIRECTORS:

Herminda Lahitte & Silvina Pirraglia

CONTACT Hache galería Loyola 32, Villa Crespo, Buenos Aires. Argentina

Opening hours Tuesday thru Saturday from 2pm to 7pm.

[www.hachegaleria.com](http://www.hachegaleria.com)

[info@hachegaleria.com](mailto:info@hachegaleria.com)

HACHE

EL GRAN VIDRIO

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

## EL GRAN VIDRIO

EL GRAN VIDRIO es un espacio abierto de producción y cuestionamiento de las prácticas contemporáneas de arte. La galería inició sus actividades en 2010, mudándose al espacio actual en 2014 en la ciudad de Córdoba, Argentina.

Su programa anual incluye cinco exhibiciones en la galería, participación en ferias, ciclos de conversación y otras propuestas relacionadas a los artistas que representan.

DIRECTORAS: Catalina Urtubey y Romina Castiñeira

<https://www.artsy.net/elgran-vidrio>

[info@elgranvidrio.com](mailto:info@elgranvidrio.com)

+54 9 351 679-7231

---

EL GRAN VIDRIO is a wide space for production, exhibition, sale and research on contemporary art practices. The gallery opened in 2010, moving to its present location in Cordoba city in 2014.

Our annual program includes five in situ exhibitions, art fairs, lectures and other productions related to the artists that we represent, in addition to other parallel activities that they may propose.

Twenty exhibitions have passed through our reconstructed industrial warehouse. Among them its worth highlighting the anthological show of Roberto Jacoby curated by Fernando Farina and Santiago Villanueva, Lucas Di Pascuale solo exhibition curated by Carina Cagnolo and many other that include a mixture of established and emerging artists which are active locally and internationally.

DIRECTORS:

Catalina Urtubey & Romina Castiñeira

<https://www.artsy.net/el-gran-vidrio>

[info@elgranvidrio.com](mailto:info@elgranvidrio.com)

+54 9 351 679-7231